



1. Sámegillii
2. In English
3. På norsk

## Njuolggadusat koarračoahkkanemiide

1. Koaras lea vuordámuš ahte miellahttu oassálastá uhcimustá 75%:ii koarračoahkkanemiin (3 čoahkkaneapmái 4:s) ovdal go sáhtta leat mielde konsearttas. Dušše dieđihuvvon oassálastin registrerejuvvo.
2. Go oassálastindiva lea máksojuvvon de dat rehkenastojuvvo dieđiheapmin. Oassálastit vuollil 20 jagi, stivramiellahtut, musihkkárat ja dirigeanta eai dárbbas máksit oassálastindivada.
3. Dieđihanáigemeari ferte čuovvut. Miellahtut leat buresboah tán dieđihit iežaset maid maŋŋil dieđihanáigemeari muhto sáhttet dalle gártat ieža organiseret ja máksit mátki ja idjadeami.
4. Dábálaš koarrahárjehallamat, maida áigemeari siste leat uhcit go 20 olbmo dieđihan, šluhttejuvvojit. Dalle oassálastindiva máhcáhuvo, dahje sirdojuvvo čuovvovaš čoahkkaneapmái juos miellahttu nu háliida.
5. Buot oasseváldit galget áiggil boahit hárjehallamiidda, ja oassálastit olles prográmmii čoahkkaneami áigge. Oasseváldit geat jávket hárjehallamis šiehtatkeahhtá stivrrain, sáhttet gártat ieža máksit mátkki ja orruma. Oassálastindiva ii máhcahuvo.
6. Ođđa oasseváldit leat buresboah tán geahččaladdat ovttá čoahkkaneapmái mávssekeahhtá miellahttodivada.
7. Buot oassálastit galget leat mielde hárjehallanlanjaid čorgemis čoahkkaneapmi loahpas. Juos leaš lágiduvvon oktasaš idjadeapmi de idjadanguossit čorgejit idjadanbáikki lanjaid fárrolágaid.
8. Mátkerehkegat galget sáddejuvot stivrii maŋimuštá 1 mánu siste mátkki maŋŋá.

Stivrra



## **Guidelines for choir gatherings and rehearsals**

1. It is expected that a member will participate in at least 75% of the number of choir gatherings (ie 3 out of 4) in order to participate in a concert. Only registered participations will be counted.
2. A member is counted as registered when participation fee is paid. Participants under the age of 20, board members, musicians and conductors are exempt from participation fees.
3. The registration deadline must be respected. After expiry of the deadline, members are welcome to sign up, but risk having to organize and pay the travel and accommodation themselves.
4. Ordinary choir gatherings with fewer than 20 registered participants at the deadline will be cancelled. The prepaid participation fee will be refunded or transferred to the next gathering if the member so desires.
5. All participants must attend to the rehearsals precisely and participate throughout the program. Participants who are absent from the rehearsals without agreement with the board, may be required to cover their own travel- and accommodation expenses. Participation fee will not be refunded.
6. Newcomers who participates for the first time, are welcome to attend a gathering without paid membership fee.
7. All participants are included in cleaning up the rehearsal rooms after use. For organized overnight stays, all overnight guests are included in cleaning up the accommodation localities.
8. Travel bills must be received by the board no later than one month after travel.

The Board



## Retningslinjer for korsamlinger og korøvelser

1. Det forventes at et medlem deltar på minst 75% av antall korsamlinger (dvs 3 av 4) for å kunne delta på konsert. Kun påmeldt deltakelse blir registrert.
2. Når deltakeravgift er betalt, regnes medlemmet som påmeldt. Deltakere under 20 år, styremedlemmer, musikere og dirigenter er fritatt for deltakeravgift.
3. Påmeldingsfristen skal overholdes. Etter utløpt frist er medlemmer velkommen til å melde seg på, men risikerer å selv måtte organisere og dekke reise og opphold.
4. Ordinære korsamlinger med færre enn 20 påmeldte ved tidsfrist, blir avlyst. Innbetalt deltakeravgift blir refundert eller overført til neste samling dersom medlemmet ønsker det.
5. Alle deltakere skal møte presis til korsamlingens øvelser og delta i hele programmet. Deltakere som blir borte fra øvelsene uten avtale med styret, kan bli pålagt å dekke reisen og oppholdet selv. Deltakeravgift blir ikke refundert.
6. Nye deltakere er velkommen til prøvedeltakelse på en samling uten å betale medlemsavgift.
7. Alle deltakere skal være med å rydde opp i øvingslokalene etter endt samling. Ved felles overnattinger skal alle overnattingsgjester være med på oppryddingen av overnattingslokalet.
8. Reiseregninger må være styret i hende senest 1 måned etter foretatt reise.

Styret